

TOP TEN

Shin-n-Step Pad

32195

instep and shin protector

Protège cou-de-pied et protège-tibias

Paratibia e piede elasticizzato

Sene- og skinnebensbeskyttelse

Vrist- och skenbensskydd

Jalkapöytä- ja säärisuoja

Chráníč nártu a holení

Pöia- ja säärekaitse

Feszítő- és sínes lábvédő

štitnik za gornji dio stopala i cjevanicu

Напната заштита и заштита на потколеницата

Protector pentru tibie și partea superioară a labei
piciorului

Ščitnik za nart in golen

Защита голени и подъема ноги

Захист гомілки та підйому ноги



www.budoland.com

Hersteller: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Gießenbach 8, 83126 Flintsbach, Deutschland

Prüfstelle: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, nach PSA Verordnung (EU) 2016/425

Material: Schaumstoffpolsterung mit Kunstleder überzogen

Größen: S für Körpergröße 1340-1520 mm

M für Körpergröße 1520-1700 mm

L für Körpergröße 1700-1880 mm

XL für Größe > 1880 mm

Schutzbereich von Schienbeinschützer: (Maße in mm):

a=oben, b=unten

Körpergröße	L1 min	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 - 1700	160	230	115	19
1700 - 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Schutzbereich von Spannschützer (Maße in mm):

Körpergröße	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 Entspricht einem Drittel von a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 - 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Artikel-Nr.: 32195

Gebrauchs- bzw Bedienungsanweisung:

Für den unbewaffneten Kampfsport (u. a. Kickboxen, Taekwondo, Karate) zum Schutz vor Schlägen und Tritten.

Den Stoffschützer mit der gepolsterten Schutzfläche nach vorne über den Fuß in den Bereich zwischen Zehen und Knie ziehen. Es ist darauf zu achten, dass der Schutzbereich klar zu erkennen ist, d. h. wählen Sie den Stoffschützer so, dass er insgesamt nicht größer ist, als der zu schützende Bereich. Der Schützer sollte rutschsicher sitzen, aber nicht so eng anliegen, dass die Blutzirkulation unterbunden wird.

Durch jede Veränderung, jede Art Verschmutzung oder unsachgemäßen Gebrauch, sowie Beschädigung, der Schutzausrüstung kann die Leistungsfähigkeit dieser verringert werden und der Schützer sollte erneuert werden. Bitte trocken lagern und anhaltende Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen (z. B. Heizung) vermeiden, da dies zur Verringerung der Lebensdauer führen kann. Ausgewechselt werden sollte der Schützer jedoch spätestens nach 2-3 Jahren, da dann die Dämpfung nachlassen kann.

Schutzbereich:

Der Schutzbereich ist lediglich im Bereich der mit Schaumstoff gepolsterten Fläche zu finden. Das Kunstleder bietet keinen Schutz! Den Schützer nicht in der Waschmaschine waschen. Bei Verschmutzungen mit lauwarmem Wasser auswaschen bzw. mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwaschen.

Warnhinweis:

Wir weisen Sie darauf hin, dass keine Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bietet! Verschiedene Schützer (z. B. Schienbein-, Unterarm-, Spannschützer) können auch in Kombination verwendet werden. Beachten Sie jedoch für andere Schutzausrüstungen die betreffenden Herstellerinformationen.



geprüft nach EN 13277-2

Manufacturer: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am
Grießenbach 8, 83126 Flintsbach, Germany

Test centre: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110
00 Praha 1, Czech Republic, in accordance with PPE
regulation (EU) 2016/425

Material: Foamed padding, covered with artificial leather

Sizes: S for body height 1340 – 1520mm
M for body height 1520 – 1700mm
L for body height 1700 – 1880mm
XL for body height > 1880mm

Shinguard protector protection area (measures in mm):
a = top, b = bottom

Body height	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Schutzbereich von Spannschützer (Maße in mm):

Body height	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 corre- sponds to one third of a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Order No.: 32195

Instructions for use:

To be used in unarmed martial arts sports (kickboxing,

taekwondo, karate) as protection against blows and kicks. Pull the fabric protector over your foot up to the area between the toes and the knee with the padded protection surface pointing to the front. Ensure that the protection area is clearly recognisable, i.e. select the fabric protector in a size which, in its totality, does not exceed the area to be protected. The protector should fit slip-safely, should, however, not be adjusted so tightly as to interrupt blood circulation.

Any modification, any kind of soiling or improper use as well as any damage of the protective equipment may impair the equipment's effectiveness and the protector should thus be replaced. Please store in a dry place and avoid continuous solar radiation or high temperatures (e.g. heating) as this may lead to a reduction of the service life. In any and all circumstances, the protector should be replaced after 2 to 3 years at the latest as the damping properties may deteriorate after this period.

Protection area:

The protection area only covers the area of the foam-padded surface. The artificial leather offers no protective properties! Do not wash the protector in the washing machine.

In case of soiling, rinse in lukewarm water or clean by means of a wet cloth or sponge.



Warning note:

We would like to point out to you that no protective equipment offers exhaustive protection against injuries! Various protectors (e.g. shin, forearm, instep protectors) may also be used in combination. For other protective equipment, however, please observe the respective manufacturer information.



Tested in accordance with EN 13277-2

Fabricant : Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Gießenbach 8, 83126 Flintsbach, Allemagne

Office de contrôle : VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, conformément à la règlement PI (UE) 2016/425

Matière: rembourrage en mousse recouvert de similicuir

Tailles: S pour stature 1340 – 1520 mm
M pour stature 1520 – 1700 mm
L pour stature 1700 – 1880mm
XL pour stature > 1880mm

Zone de protection (dimensions en mm): a = haut, b = bas

stature	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Zone de protection de protégé cou-de-pied et protégé-tibias (dimensions en mm) :

stature	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 corres pond à un tiers de a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

N° de référence: 32195

Mode d'emploi/d'utilisation: Destinés à se protéger des coups de poing et coups de pieds dans les sports de combat sans arme (p. ex. kickboxing, taekwondo, karaté).

Passer la protection en tissu, la surface de protection rem-

bourrée vers l'avant, par le pied jusqu'à la zone entre les orteils et le genou. Veillez à ce que la zone de protection soit clairement reconnaissable, c'est-à-dire choisissez la protection en tissu de telle sorte que qu'elle ne dépasse pas la surface de la zone à protéger. Le protège-tibia ne doit pas pouvoir glisser, mais ne doit pas non plus être trop serré afin de ne pas gêner la circulation sanguine.

Si l'équipement de protection a subi une quelconque modification, toute sorte d'encrassement, d'utilisation inadéquate ou d'endommagement, son efficacité peut être réduite ; il est donc nécessaire de remplacer les protège-tibias. A conserver dans un endroit sec et éviter les rayons du soleil permanents ou les températures élevées (p. ex. chauffage), ceci pouvant avoir pour conséquence une diminution de leur durée de vie. Il est cependant recommandé de remplacer les protège-tibias au plus tard tous les 2-3 ans puisque le pouvoir d'amortissement aura diminué.

Zone de protection :

La zone de protection se trouve uniquement dans la zone de la surface rembourrée en mousse.

Le similicuir n'offre aucune protection! Ne pas laver les protections en machine. En cas de taches, laver soit à l'eau tiède, soit avec un linge humide ou une éponge.

Avertissement: Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucun équipement de protection n'offre une protection totale contre les blessures ! Différentes protections (p. ex. protège-tibias, protège avant-bras, protection du cou-de-pied) peuvent également être combinées. Tenez cependant compte, en cas d'équipements de protection différents, des informations du fabricant concernant le matériel.



contrôlé conformément à EN 13277-2

Produttore: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Gießenbach 8, 83126 Flintsbach, Germania

Ente di collaudo e certificazione: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, a norma della regolamento (EU) 2016/425 relativa ai dispositivi di protezione individuale (DIP)

Materiale: Imbottitura in materiale espanso rivestito con fodera in finta pelle

Misure: S ragazzo-misure 1340 a 1520mm
M uomo-misure 1520 a 1700mm
L uomo-misure 1700 a 1880mm
XL uomo-misure > 1880mm

Zona protetta (misura in millimetri): a = sopra, b = sotto

Ragazzo.misure	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 - 1700	160	230	115	19
1700 - 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Area protetta dal piede elasticizzato (misure in mm):

Ragazzo.misure	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 corrisponde a un terzo di a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 - 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Articolo n. 32195

Istruzioni per l'impiego:

Nelle arti marziali (tra le altre Kick Boxing, Taekwondo, Karate) per la protezione della tibia da colpi e calci.

Indossare il piede elasticizzato in tessuto con la superficie

imbottita sulla parte anteriore, introducendovi il piede e tirandolo verso l'alto, per sistemarlo poi a dovere nell'area che si trova tra le dita dei piedi e il ginocchio. Occorre fare in modo che l'area protetta sia facilmente riconoscibile, cioè occorre cercarsi un paratibia che non sia più grande dell'area da proteggere. Il paratibia non deve scivolare via, ma calzare perfettamente, tuttavia senza essere così aderente da arrestare la circolazione sanguigna.

Ogni modifica, ogni tipo di contaminazione oppure ogni tipo d'uso non corretto, nonché ogni danno arrecato al dispositivo di protezione individuale ne può compromettere l'efficacia e renderne quindi necessaria la sostituzione.

Conservarlo in luogo asciutto ed evitarne l'esposizione diretta ai raggi solari o a fonti di calore producenti temperature elevate (per es. riscaldamento) poiché ciò potrebbe causarne l'accorciamento della durata di vita. Sostituire il paratibia in ogni caso al più tardi dopo il trascorrere di 2-3 anni, dal momento che l'effetto ammortizzante può diminuire nel corso del tempo.

Zona protetta: La zona protetta si limita all'area in cui si trova l'imbottitura in materiale espanso. Il finta pelle non ha alcuna funzione protettiva! Non lavare il paratibia in lavatrice. Eliminare lo sporco lavando il paratibia in acqua tiepida oppure pulendolo con un panno o una spugna inumiditi.

Avvertenza: Teniamo a farvi presente che nessun dispositivo di protezione assicura il completo riparo dal pericolo di ferimento! Si possono anche combinare diversi dispositivi di protezione (per es. paratibia, parabraccio, protezione elasticizzata). Per altri tipi di dispositivi di protezione osservare le informazioni relative fornite dal rispettivo produttore.



collaudato a norma di EN 13277-2

Produsent: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Gießenbach 8, 83126 Flintsbach

Testinstans: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, etter PSA forordning (EU) 2016/425

Størrelser:

S kroppsstørrelse 1340 – 1520 mm

M kroppsstørrelse 1520 – 1700 mm

L kroppsstørrelse 1700 – 1880mm

XL kroppsstørrelse > 1880mm

Beskyttelsesområde (mål i millimeter): a = oppe, b = nede

Brukerens kroppsstørrelse	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Beskyttelsesområde til senebeskytter (mål i mm):

Brukerens kroppsstørrelse	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	Tilsva- rer en tredjedel av a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Bruks- resp. betjeningsanvisning:

For ubevæpnet kampsport (bl.a. kickboksing, taekwondo, karate) til beskyttelse mot slag og spark.

Trekk stoffbeskytteren med den polstrede beskyttelsesflate forover over foten i området mellom tærne og kne. Det må påses at det området som skal beskyttes er helt fastlagt, dvs. velg stoffbeskytteren slik at den totalt ikke er større enn det området som skal beskyttes. Beskytteren må sitte fast slik at den ikke glir, men ikke være så trang at blodsirkulasjonen blir hindret.

Ved enhver forandring, enhver type tilsmussing eller usakkyndig bruk, samt beskadigelse av beskyttelsesutstyret kan effektiviteten bli redusert og beskytteren bør bli utskiftet. Vennligst oppbevar den tørt og unngå vedvarende solbestråling eller høye temperaturer (f.eks. oppvarming), da dette kan forårsake redusert levetid. Stoffbeskytteren bør imidlertid skiftes ut senest etter 2-3 år, idet dempeeffekten da kan bli redusert.

Beskyttelsesområde:

Beskyttelsesområdet omfatter bare den flate som er polstret med skumstoff. Lær gir ingen beskyttelse!

Beskytteren må ikke vaskes i vaskemaskin. Ved tilsmussinger vaskes i lunkent vann resp. vaskes rent med en fuktig klut eller svamp.

Advarsel:

Vi gjør oppmerksom på at intet beskyttelsesutstyr gir en fullstendig beskyttelse mot skader! Forskjellig beskyttelsesutstyr (f.eks. skinneben-, underarm-, senebeskyttere) kan også brukes i kombinasjon. Når det gjelder annet beskyttelsesutstyr, vær imidlertid oppmerksom på informasjonene fra de respektive produsenter.



godkjent ifølge EN 13277-2

Tillverkare: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Kontrollställe: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, enligt PSA-förordningen (EU) 2016/425

Material: Skumplastsstoppling överklädd med konstläder

Storlekar: S kroppsstorlek 1340 – 1520 mm
M kroppsstorlek 1520 – 1700 mm
L kroppsstorlek 1700 – 1880mm
XL kroppsstorlek > 1880mm

Skyddsområde (mått i millimeter): a = upptill, b = nertill

Använda-rens kropps-storlek	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Vristskyddets skyddsområde (mått i mm):

Använda-rens kropps-storlek	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	Mots-varar en tred-je-del av a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Artikelnr: 32195

Bruksanvisning:

För den obeväpnade kampsporten (bl.a. kickboxning,

taekwondo, karate) som skydd mot slag och sparkar.

Dra tygskyddet med den stoppade skyddsytan över foten framifrån till området mellan tårna och knät. Lägg märke till att skydds området klart kan kännas igen, dvs. välj tygskyddet så att det totalt inte är större än det område som ska skyddas. Skyddet ska sitta på utan att kunna halka ner, men inte så trångt att blodcirkulationen hämmas.

Varje förändring, varje typ av nedsmutsning eller en ej korrekt användning av skyddsutrustningen, liksom skador, kan förminska dess effektivitet och skyddet borde då bytas ut. Förvara det torrt och undvik ihållande solsken eller höga temperaturer (t.ex. värmeelement), eftersom detta kan förminska dess livslängd. Skyddet borde bytas ut senast efter 2-3 år, eftersom dämpningen då kan avta.

Skyddsområde:

Skyddsområdet befinner sig enbart i det område där ytan är stoppad med skumplast. Konstläder skyddar inte!

Tvätta inte tygskyddet i tvättmaskinen. När det är smutsigt, tvätta det med ljummet vatten eller torka av det med en fuktig trasa eller en svamp.

Varning:

Vi hänvisar till att ingen skyddsutrustning utgör ett fullständigt skydd mot skador! Olika skydd (t.ex. skenbens-, underarms-, vristskydd) kan även användas tillsammans. För andra skyddsutrustningar, iaktta även de tillverkaruplysningarna som hör till.



kontrollerat enligt EN 13277-2

Valmistaja: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Tarkastuspaikka: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, PSA-asetus (EU) 2016/425 mukaan

Materiaali: Täyte vaahtomuovia, päällyste tekonahka

Koot: S 1340 – 1520 mm
M 1520 – 1700 mm
L 1700 – 1880mm
XL > 1880mm

Suojattav a alue (mitat millemetr eissä):

a = ylhäällä, b = alhaalla

Käyttäjän Ruumiin pituus	L1	L2 min	L3 min.	r max
Ruumiin	120	180	85	15
pituus	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Jalkapöytäsuojan suojattava alue (mitat millimetreissä):

Käyttäjän Ruumiin pituus	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 vastaa yhtä kol- ma-so- saa a4-sta	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Artikkelin nro: 32195

Käyttöohje:

Käytetään aseettomassa kamppailu-urheilussa (muun muassa kickboxingissa, taekwondossa, karatessa) suojaamaan iskuilta sekä jalkalyönneiltä.

Suoja laitetaan jalkaan näin, että päällystetty suojapinta jää eteen ja suoja varpaiden ja polven välistä aluetta. On seurattava, että suojattava alue olisi selvästi rajoitettu, st valitkaa suoja näin, että sen koko ei olisi suojattavaa aluetta suurempi. Suojan on pysyttävä varmana, paikalta hievahtamatta, mutta se ei saa olla näin vahvasti jalamyötäinen, että estää verenkiertoa.

Suojavarustuksen kaikenlainen muuttaminen, kaikenlainen tahraantuminen, epäpätevä käyttäminen tai rikkominen saa heikentää sen työkykyä ja suoja täytyy vaihtaa. Suojaa on säilytettävä kuivassa paikassa ja suojattava auringonvaloilta ja korkeilta lämpötiloilta (esim. lämmitys), koska ne saattavat vähentää suojan elinikää. Kuitenkin suoja on vaihdettava viimeistään 2-3 vuoden kuluessa, koska silloin iskuvaimennuskyky saattaa heikentyä.

Suojattava alue:

Suojattu alue on ainoastaan vaahtomuovilla täytetyn pinnan alhaalla. Puuvillakangas ei suoja! Suojaa ei saa pestä pesukoneessa. Tahraantuneita paikkoja pestään haalealla vedellä tai puhdistetaan kostealla liinalla tai sienellä.



Varoitus:

Kiinnitämme huomiotanne siihen, että yksikään suojarustus ei takaa täydellistä suojaa vammoilta! Erilaisia suojaimia (esim. sääri-, kynärpää-, jalkapöytäsuojaimia) saa käyttää myös erilaisina yhdistyksissä. Kuitenkin on noudatettava valmistajan tietoja muista suojarusteista.



tarkastettu normin EN 13277-2 mukaan

Výrobce: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Zkušebna: VÚBP-OS 1024, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Nařízení PSA (EU) 2016/425

Materiál: Polstrování z pěnové hmoty potažené koženka

Velikosti: S výšku těla 1340 – 1520 mm
M výšku těla 1520 – 1700 mm
L výšku těla 1700 – 1880mm
XL pro výšku těla > 1880mm

Ochranná oblast (rozměry v milimetrech): a = nahoře, b = dole

Výška těla uživatele	L1	L2 min	L3 min.	r max
< 1340	120	180	85	15
1340 - 1520	140	200	100	17
1520 – 1700	160	230	115	19
1700 – 1880	180	270	130	21
> 1880	200	300	150	23

Ochranná oblast chrániče nártu (rozměry v mm):

Výška těla uživatele	a1 min	a2 min	a3 min	a4 min	a5	r max
< 1340	80	70	60	80	aL5 Odpovídá jedné třetině a4	25
1340 - 1520	90	75	65	90		
1520 - 1700	105	85	70	105		
1700 – 1880	120	100	80	120		
> 1880	130	110	90	130		

Výrobek č.: 32195

Návod k použití:

Pro neozbrojený bojový sport (m.j. kickbox, taekwondo, karate) k ochraně před úderem a kopnutím.

Látkový chránič natáhnout polstrovanou ochrannou plochou dopředu přes nohu do oblasti mezi kotníkem a kolenním. Je třeba dbát na to, aby ochranná oblast byla jasně k rozeznání, t.j. zvolte látkový chránič tak, aby celkově nebyl větší než oblast, která má být chráněna. Chránič by neměl klouzat do stran, ale neměl by přiléhat tak těsně, že je podvázán krevní oběh.

Každou změnou, jakýmkoli znečištěním nebo nesprávným použitím, jakož i poškozením ochranného vybavení, může být snížena jeho účinnost a chránič by měl být obnoven. Skladujte v suchu a zabraňte stálému působení slunečního záření nebo vysokých teplot (např. topení), protože by to mohlo vést ke zkrácení doby životnosti. Vyměněn by měl být chránič však nejdéle po 2-3 letech, protože tlumení může být slabší.

Ochranná oblast:

Ochrannou oblast je třeba hledat pouze v oblasti plochy vypolstrované pěnovou hmotou. Bavlněná látka neposkytuje žádnou ochranu! Látkový chránič neprat v pračce. Znečištění vymýt vlažnou vodou příp. omýt vlhkým hadříkem nebo houbičkou.



Varovné upozornění:

Upozorňujeme na to, že ochranné vybavení neposkytuje úplnou ochranu před zraněním! Různé chrániče (např. chránič holení, předloktí, nártu) lze také používat kombinovaně. Dodržujte však pro ostatní ochranné vybavení příslušné informace výrobce.



přezkoušeno dle EN 13277-2

